

Înceierea - Rezumarea

Arabă

افتتحنا هذه الورقة بملاحظة...

Se folosește pentru a începe un rezumat al lucrării

Franceză

Nous avons ouvert cette thèse en notant...

وقد حاولت المناقشة المذكورة أعلاه أن...

Se folosește pentru a descrie scopul urmărit de-a lungul lucrării

L'analyse qui vient d'être réalisée avait pour but de...

تم اختبار الفرضيات دون الكشف عن
البيانات

Se folosește pentru a descrie datele folosite și modul cum acestea te-au ajutat să îți construiești argumentele

Les hypothèses furent testées avec des données couvrant...

لتلخيص ما سبق...

Pour résumer...

Se folosește ca o exprimare generală menită să descrie ceea ce ai urmărit în lucrare

إجمالاً، ...

En résumé...

Se folosește ca o introducere generală pentru a descrie ceea ce ai urmărit să demonstrezi în lucrare

Înceierea - Concluzionarea

Arabă

نرى أن دراستنا تعززُ الفهم الأكاديمي
للعوامل...

Se folosește pentru a rezuma și a expune rezultatul principal al tezei

Franceză

Nous présumons que notre étude améliore la compréhension académique des facteurs...

إجمالاً...

Globalement...

Pentru a evalua lucrarea în general

إذا أخذنا كل شيء بعين الاعتبار...

Dans l'ensemble...

Pentru a evalua lucrarea în general

...يقودنا إلى الاستنتاج أن...

...nous amène à la conclusion que...

Se folosește pentru a exprima concluzia finală susținută cu argumente solide

تكشف البراهين المقدمة أعلاه أنّ...

Les arguments abordés ci-dessus prouvent que...

Se folosește pentru a exprima concluzia finală susținută cu argumente solide

نستطيع أن نرى أنّ...

On peut alors voir que...

Se folosește pentru a exprima concluzia finală după ce am argumentat

يشير كل هذا إلى حقيقة أنّ...

Tout cela indique que...

Se folosește pentru a exprima concluzia finală după ce am argumentat

الفهم... يستطيع أن يكشف أنّ...

Comprendre...peut aider à dévoiler...

Se folosește pentru a demonstra anumite lucruri în vederea susținerii concluziei

في نهاية الأمر...

En définitive...

Se folosește pentru a emite o evaluare imparțială asupra propriilor constatări

يجب ذكر عدد من القيود في دراستنا
ومجالات بحثنا لأجل مشاريع بحثية
مستقبلية...

Un nombre de restrictions liées à notre étude devraient être mentionnées...

Se folosește pentru a admite în concluzie potențialii factori limitatori legați de lucrare

هكذا، تُظهر أطروحتنا أنه ثمة عدة
عوامل...

Finally, our thesis demonstrates that there is a certain number of factors...

Se folosește pentru a da o concluzie finală

من الواضح أنّ بعض المقترحات التي
عرضناها ليست فريدة...

It is clear that certain propositions that have been made are not entirely new...

Se folosește pentru a admite ideile împrumutate

ومع ذلك فإننا نسلّم بأنّ مساهمة ورقتنا
تقوم على ثلاثة مجالات...

Cependant, nous soumettons que la contribution de notre travail repose sur trois secteurs...

Se folosește pentru a accentua concluzia principală a lucrării

تقوم دراستنا بدور النافذة على فهم
عملية...

Notre étude est une fenêtre sur la compréhension du processus...

Se folosește pentru a explica ceea ce-și propune lucrarea să demonstreze
